



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**Verdeutschungswörterbuch oder Verzeichniß der fremden
in die deutsche Sprache aufgenommenen Wörter nebst
deren Verdeutschungen**

Halle, 1808

V.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-64002](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-64002)

V.

Va (Franzöf.) es gehe, es sey.
Vey den Spielern: es gilt. Va
banque es gilt die Bank.

Vacant (Lat. vacans) erledigt,
unbesetzt; offen.

Vacanz, die (Lat. vacantia).
1) Die Erledigung. 2) Die Ruhezeit.

Vacat (Lat.) es fehlt.

Vacilliren (Lat. vacillari)
wanken.

Vacciniren (Lat. vaccinare)
Kuhpocken einimpfen.

Vaciren (Lat. vacare) erledigt
seyn.

Vacuiren (Lat. vacuare) ausleeren;
ausräumen.

Vacuum, das (Lat.) der leere
Raum; die Raumleere; die Leere.

Vade mecum (Lat.) eigentlich:
geh mit mir. Man versteht darunter:
ein Taschenbuch, das lustige
Schwänke enthält.

Vagabond, der (Franz.) ein
Landstreicher.

Vagabondiren (vom vorigen
Worte) herum ziehen; herum
streichen.

Vagiren (Lat. vagari) herum
schweifen; herum streichen.

Vague (Franz.) unbestimmt.

Valabel (Franzöfisch valable)
gültig.

Vale (Latein.) lebe wohl.

Valediciren (Lat. valedicere)
Abschied nehmen.

Valet (Lat. valet) der Abschied.

Valetudinarius, der (Lat.)
ein Kränkling; Siechling.

Validiren (v. Franz. valide)
für gute Zahlung gelten; gültig
seyn.

Valor (Lat.) der Werth oder
Gehalt einer Münze.

Valuta, die (Ital.) der Betrag
eines Wechselbriefes.

Valvation, die (Lat. valvatio)
die Schätzung oder Würdigung
einer Münze.

Valviren (Lat. valvare) schät-

zen oder würdigen. (Im Münzwesen.)

Vambir, der, eine Art Fledermaus,
der Blutsauger genannt.

Vanität, die (Lat. vanitas)
die Eitelkeit; Vergänglichkeith.

Vapours, die (Franz.) eigentlich:
Dünste. Im gewöhnlichen
Sinne: Blähungen.

Variabel (Franzöf. variable)
veränderlich; abwechselnd.

Varianten, die (Lat. variantes)
verschiedene Lesarten.

Variation, die (Lat. variatio)
Veränderung; Abänderung.

Varietät, die (Lat. varietas)
Verschiedenheit; Abart. In der
Mehrzahl: Mannigfaltigkeiten.

Variiren (Latein. variare)
abwechselfen; verschieden seyn.

Vasall, der (Latein. vasallus)
der Lehnsmann; Lehnsträger.

Vasallagium, das (Latein.)
die Lehnspflicht.

Vase, die (Franzöf. vase) ein
Kunstgefäß; Prachtgefäß.

Vaticiniren (Lat. vaticinari)
weissagen.

Vandeville, der (Franzöf.)
ein Gassenlied.

Vedette, die (Franz.) eine
Reiterwache; Schauhache.

Vegetabilien, die (Latein. vegetabilia)
Pflanzen. Auch: Pflanzen-
zuspfeisen.

Vegetabilisch (Lat. vegetabilis)
zu den Pflanzen gehörig.

In Zusammensetzungen durch das
Wort Pflanzen zu geben; z. B.
vegetabilische Säure, d. i.
Pflanzensäure.

Vegetation, die (Lat. vegetatio)
der Pflanzenwachsthum.

Vegetiren (Ital. vegetare)
ein Pflanzenleben führen.

Veherent (Franz. vehement)
heftig.

Veherenz, die (Franz. vehemence)
die Heftigkeit.

Veheikel, das (Lat. vehiculum)
Gelegenheitsmittel.

Venäl (Lat. venalis) käuflich; feil.

Venalität, die (Lat. venalitas) die Käuflichkeit; Feilheit.

Vene, die (Lat. vena) eine zurückführende Ader.

Veneficium, das (Lat.) die Giftmischung.

Venerabile, das (Lat.) das Hochwürdige.

Venerabel (Franz. venerable) ehrwürdig; verehrlich.

Veneration, die (Lat. veneratio) die Verehrung.

Veneriren (Lat. venerari) verehren.

Venerisch (Latein. venerens) lustfeuchtig.

Venia aetatis (Latein.) die Mündigsprechung einer Person zu irgend einem Behufe, für welchen sie das gesetzliche Alter noch nicht erreicht hat; die Erlassung des gesetzlichen Alters.

Ventil, das (vom Lat. ventus der Wind) Windklappe; Einlaßklappe.

Ventilator, der (Lat.) das Windrad.

Ventiliren (Lat. ventilare) in die Luft schwenken.

Veraccisen (von Accise) versteuern.

Veraccordiren (von accord der Vertrag) verdingen.

Verbal (Lat. verbalis) wörtlich.

Verbotenus (Lat.) von Wort zu Wort.

Verbum, das (Lat.) eigentlich: ein Wort. In der Sprachlehre: ein Zeitwort.

Verclausuliren (von clausula) bedingen; beschränken.

Verdestilliren (vom Latein. destillare) verdampfen lassen. Un- eigentlich: verschwenden, durchbringen.

Vergaloppiren (vom Franz. galopper) verstoßen; sich übereilen.

Bergette, die (Französi.) das kurz verschüttene Stirn; oder Vorderhaar.

Verhypotheciren (von Hypothek) verpfänden.

Verification (Lat. verificatio) Beglaubigung; Beurkundung.

Verificiren (Lat. verificare) beglaubigen oder beurkunden.

Verinteressiren (von Interesse). 1) Verzinsen. 2) Zinsen abwerfen.

Veritabel (Franz. veritable) wahrhaftig; aufrichtig.

Verite, die (Franz.) die Wahrheit. En verité in Wahrheit.

Verlicenten (von Licent) versteuern.

Verlicitiren (v. Lat. licitari) versteigern.

Verpallisadiren (von Pallisade) verpfählen.

Verpönen (vom Lat. poena die Strafe) eine Strafe worauf setzen; durch angeordnete Strafen verbieten.

Verproviantiren (von Proviant) versorgen.

Verfalsbuchstab, der, ein großer Anfangsbuchstab.

Verfätilität, die (Lat. versatilitas) die Fertigkeit, aus einer Lage oder Denkart leicht in eine andere überzugehen; die Gewandtheit; Geschmeidigkeit; die Gewandtheit. Im nachtheiligen Sinne: die Wandelbarkeit; Veränderlichkeit.

Verfiser, der (Lat.) ein Versmacher; Versler.

Verfificateur, der (Franz.) ein Verskünstler.

Verfification, die (Latein. versificatio) der Versbau.

Verfificiren (Lat. versificare) Verse machen.

Verficulus, der (Lat.) ein Spruch aus der Bibel.

Version, die (Latein. versio) die Uebersetzung.

Versiren (Latein. versari). 1) Auf dem Spiele stehen. 2) In einer Sache bewandert seyn.

Verte (Latein.) wende um; schlage um.

Vertical (Latein. verticalis)

scheitelrecht. Verticalwinkel, Scheitelwinkel.

Vertiren (Lat. *vertere*) übersetzen.

Vesicatorium (Lat.) ein Pflaster von spanischen Fliegen.

Veteran, der (Lat. *veteranus*) ein Altsoldat.

Veto (Lat.) ich verbiete. Das Veto, die Mißbilligung.

Vexation, die (Lat. *vexatio*) die Bedrückung; Beunruhigung.

Vexiren (Lat. *vexare*) beunruhigen; necken; zum Besten haben.

Via facti (Lat.) eigenmächtig.

Viaticum, das (Latein.) ein Zehr- oder Reisepfennig.

Vibration, die (Lat. *vibratio*) die Schwingung.

Vibriren (Lateinisch *vibrare*) Schwingungen machen.

Vicariät, das (Lat. *vicarius*) die Stellvertretung.

Vicarius, der (Latein.) ein Stellvertreter.

Vice (Lat.) an der Stelle; statt; z. B. Vicekönig, derjenige, der statt des Königs an einem Orte ist; der Unterkönig.

Victoria, die (Latein.) der Sieg.

Victorids (Lat. *victoriosus*) siegreich.

Victorisiren (von dem Lat. *victoria*) siegen; überwinden.

Victualien, die (Lat. *victualia*) Lebensmittel.

Videtur (Latein.) es scheint. Das Videtur, die Meinung.

Vidimation, die (Lat. *vidimatio*) die Beglaubigung.

Vidimiren (Lat. *vidimare*) beglaubigen.

Vif (Französi.) lebhaft.

Vigilant (Latein. *vigilans*) wachsam.

Vigilanz, die (Lat. *vigilantia*) die Wachsamkeit.

Vigilien, die (Lat. *vigiliae*).

1) Die Nachtwachen. 2) Der heilige Abend. 3) Bey den Katholiken: die Seelenmessen.

Vigiliren (Lat. *vigilare*) wachen; aufmerksam seyn.

Vignette, die (Französi.) ein Verzierungsbildchen.

Vigneur, die (Franz.) die Lebenskraft.

Vigurds (Franz. *vigoureux*) kraftvoll; munter.

Villa, die (Latein.) ein Landhaus.

Vindicativ (Lat. *vindicativus*) rachsüchtig.

Vindiciren (Lat. *vindicare*) sich zueignen; in Besitz nehmen.

Viola (Italienisch) die Armsgeige.

Violation, die (Lat. *violatio*) die Verletzung.

Violent (Latein. *violentus*) gewaltsam; heftig.

Violenter (Latein.) gewaltthätig.

Violenz, die (Lat. *violentia*) die Gewaltthätigkeit; das Ungeflüm.

Violett (Franz. *violet*) veilschenfarbig; veilschenblau.

Violine, die (Ital. *violino*) die Geige.

Violinist, der (v. vorigen B.) der Geiger.

Violiren (Lat. *violare*) verletzen.

Violon, der (Französi.) die Bassgeige.

Violoncell, das (Ital. *violoncello*) eine kleine Bassgeige; eine Antegeige.

Virginität, die (Lat. *virginitas*) die Jungferschaft.

Virilität, die (Lat. *virilitas*) die Mannheit.

Viritim (Latein.) Mann für Mann.

Virtualiter (Latein.) der Kraft nach.

Virtuose, der (Ital. *virtuoso*).

1) Ein Meister in seiner Kunst.

2) Besonders: ein Meister in der Musik; ein Tongewaltiger.

Virtuosität, die (Lateinisch *virtuositas*) die meisterliche Fertigkeit.

Vis, die (Lat.) Gewalt.
Vis a vis (Französisch) gegen über.
Visibel (Französisch visible) sichtbar.
Vision, die (Lat. visio) die Erscheinung.
Visionnär, der (Frz. visionnaire) ein Geisterseher; Schwärmer.
Visier, das (Italien. visiera) der Helmschieber.
Visiren (vom Latein. visere) abschauen; abzielen.
Visirer, der (v. vorig. Worte) der Eichmeister.
Visitation, die (Lat. visitatio) die Untersuchung.
Visitator, der (Latein.) der Durchsucher.
Visite, die (Französisch) der Besuch.
Visitiren (Latein. visitare) untersuchen.
Vista, a, (Ital.) auf Sicht, d. i., sogleich, nachdem der Wechsel vorgezeigt ist. (Bey den Wechslern.)
Visum reuertum (Latein.) ein Besichtigungsbericht.
Vita ante acta (Lat.) der vorher geführte Lebenswandel.
Vitalitium, das (Lat.) der Lebensunterhalt.
Vitiös (Latein. vitiosus) fehlerhaft.
Vitiosität, die (Lat. vitiositas) die Bosartigkeit.
Vitium, das (Lat.) ein Fehler; Laster.
Vitrification, die (Latein.) die Verglasung.
Vitrificiren (Lat. vitrificare) in Glas verwandeln.
Vivace (Ital.) lebhaft.
Vivacite (Französisch) die Lebhaftigkeit.
Vivat (Lat.) er, sie, es lebe! Ein Vivat bringen, d. i., eine Musik nebst dem Ausruf: er lebe hoch.
Viva voce (Lat.) mündlich.
Vivres, die (Französisch) die Lebensmittel.

Vocabel, die (Latein. vocabulum) ein Wort.
Vocabularium, das (Lat.) ein Wörterbuch.
Vocal, der (Lat. vocalis) der Selbstlaut. Auch: der Selbstlauter.
Vocalmusik, die, Gesang.
Vocation, die (Lat. vocatio) die Berufung; der Beruf.
Vocativus, der (Lat.) der fünfte Fall.
Vociren (Latein. vocare) be-rufen.
Volant, der (Franz.) der Federball.
Volatil (Lateinisch volatili) flüchtig.
Volatilisiren (vom Französisch. volatilisier) verflüchtigen.
Volontär, der (Franz. volontaire) ein Freywilliger.
Volontäremont (Franz. volontairement) aus frehem Willen.
Volte, die (Italien. volta). 1) Auf der Reithahn: der Kreisritt. 2) Bey den Spielern: die Karteuvertauschung.
Volta (Ital.) umgewandt.
Voltigiren, das (Französisch. voliger) das Kunstspringen.
Volumen, das (Lateinisch). 1) Die Dicke; der Umfang. 2) Ein Pack; Bündel.
Voluminös (Lat. voluminosus) vieltheilig.
Voluptuös (Lat. voluptuosus) wollüstig.
Vomiren (Lat. vomere) brechen; sich übergeben.
Vomitiv, das (Lat. vomitivum) ein Brechmittel.
Votiren (vom vorigen Worte) stimmen.
Votum, das (Lateinisch) die Stimme.
Vox, die (Lateinisch) die Stimme.
Vulkan, der (Lat. vulcanus) ein feuerspendender Berg.
Vulgata, die, nämlich versio (Lat.) die lateinische Uebersetzung der Bibel, die in der Römischen

Kirche ein gleichgültiges Ansehen erhalten hat.

Vulgär (Lat. vulgaris) gemein; niedrig.

Vulgo (Latein.) insgemein; durchgehends.

Vulneriren (Lat. vulnerare) verwunden; verletzen.

W.

Wardiren (Ital. guardare, Achtung geben) bey den Münzern: den Gehalt würdigen.

Wedgewood, das (Englisch) schwarzes Steingut.

Whig, der (Englisch) derjenige

in England, der für die constitutionmäßige Einschränkung der königlichen Gewalt stimmt.

Werst, die (Russisch) eine Russische Meile, deren sieben auf eine Deutsche gehen.

X.

Xanthippe, die (Griechisch Ξανθίππη). 1) Ein Eigennahme der xänthischen Ehefrau des Soerates. 2) Uneigentlich: ein xänthisches, pöbelhaftes Weib.

Xenien, die (vom Griechischen ξενιον, ein Geschenk für Gastfreunde) ein Gastgeschenk.

Xystus, der (Griech. ξυστος) eine Kampfhalle.

Y.

Yard, der (Engl.) eine englische Elle, drey Fuß lang.

Yaws, die (Englisch) die Indische Lustseuche.

Z.

Zelot, der (Griech. Ζηλότης) der Eiferer.

Zenith (Arabisch) der Scheitelpunkt.

Zephyr, der (Griech. Ζεφύρος) der West- oder Abendwind.

Zodiakus, der (Griech. Ζωδιακος) der Thierkreis.